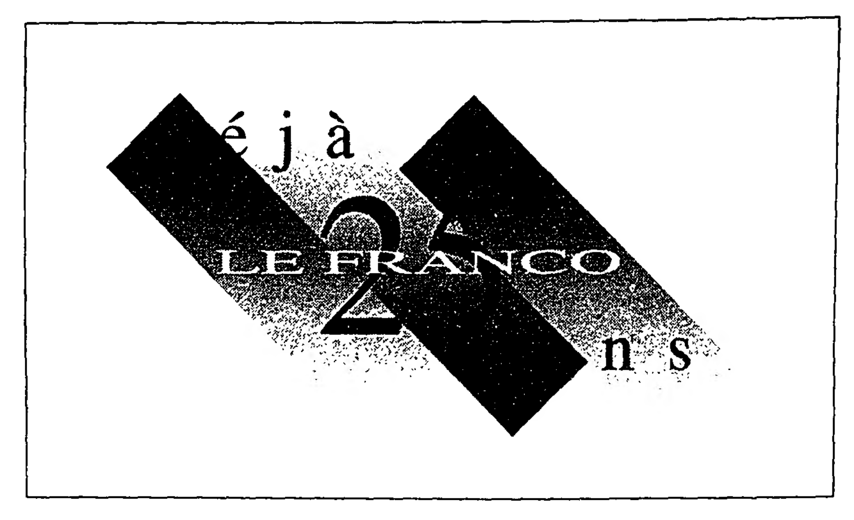


Vol. 27 n°27 Edmonton, le vendredi 6 août 1993 16 pages 60¢



• *La Fête franco-albertaine et la Fête au village*

«On a vraiment atteint nos objectifs»

-Claude Dallaire



(Photos Martin Brault)

Le clou de la Fête franco-albertaine et de la Fête au village a sans aucun doute été le spectacle du groupe fransaskois Hart Rouge. Après six années sans avoir mis les pieds en sol albertain, ils ont donné un spectacle électrisant, bien mijoté et surtout plein d'énergie et de vigueur.

Articles et photos en pages 3, 8 et 9

06/08

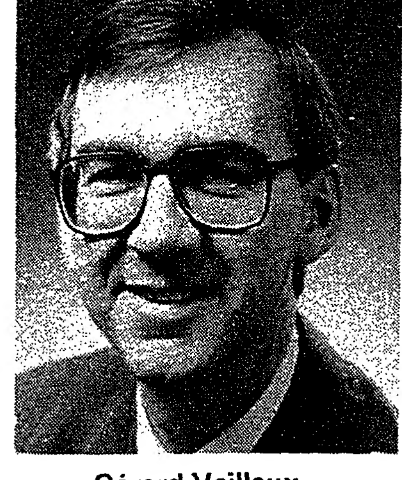
Gérard Veilleux quitte la SRC

PIERRE BRAULT

OTTAWA - Le président-directeur général de la Société Radio-Canada, Gérard Veilleux, a remis sa démission à la première ministre Kim Campbell, dans une lettre qu'il lui a adressée le 29 juillet dernier. M. Veilleux quittera le secteur public le 1er novembre prochain après 30 ans de carrière dans la fonction publique.

À cette date, M. Veilleux aura rempli quatre ans de son mandat de cinq ans à la présidence de la SRC. Il était auparavant secrétaire du Conseil du Trésor.

On se souviendra de M. Veilleux comme étant celui qui



Gérard Veilleux

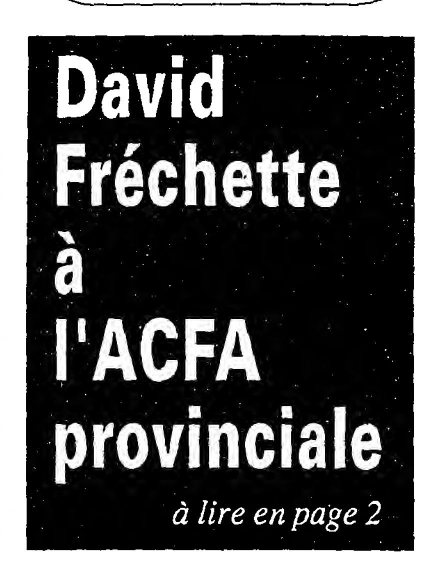
a pris l'initiative de «repositionner» la SRC pour que la société d'État ait des assises solides lui permettant de faire face aux changements profonds qui bouleverseront le domaine de l'audiovisuel au cours des prochaines années.

Le président du conseil d'administration de la SRC, M. Patrick Watson, a décrit M. Veilleux de la façon suivante: «Gérard Veilleux a tenu la barre durant une des périodes les plus tumultueuses qu'ait connues la SRC. Il a fait preuve de transparence, de constance et d'un courage exemplaire. Cette décision n'est pas celle que le conseil aurait souhaitée. Nous déplorons le départ trop hâtif de M. Veilleux, mais nous respectons...sa décision».

Don pour le Musée de St-Paul

à lire en page 6





En bref...

Après-midi de plein air

EDMONTON - Le regroupement des aînés de la région d'Edmonton (RARE) organise un après-midi de plein air pour tous les aînés francophones de la région, le mardi 10 août, de 13h30 à 19h00, au parc Capilano. On peut accéder au parc par la 50e Rue et la 109e Avenue. Il y a un abri sur le site en cas de mauvais temps. On y prévoit de nombreuses activités et nul doute que le jeu de cartes sera à la mode comme à l'accoutumée. Pour de plus amples détails, on communique avec M. Florent Brien au 466-6095.

Andréa Brais reçoit une bourse

OTTAWA - Lors du banquet de la 19e assemblée annuelle de la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF), Andréa Brais de Calgary a eu l'agréable surprise d'apprendre qu'elle était l'une des quatre premières récipiendaires d'une bourse d'études d'une valeur de 1 000$. La FJCF a lancé son programme de bourses d'études en janvier dernier dans le but d'encourager les jeunes à poursuivre des études postsecondaires en français.

Pierre Patry honoré

HULL - Le Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada (REFAD) a tenu son colloque annuel à Hull, durant la dernière fin de semaine. Il a profité de l'occasion pour honorer M. Pierre Patry pour sa contribution exceptionnelle à l'essor de la formation à distance en français tant au niveau national qu'international. Le REFAD est un organisme sans but lucratif qui a pour principale mission de promouvoir la formation à distance en français à travers le Canada et de favoriser la collaboration et le réseautage entre les établissements, dont la Faculté Saint-Jean d'Edmonton, et les personnes intéressées par la formation à distance. Pour de plus amples détails sur ce réseau, on peut communiquer avec M. Jean Johnson, directeur du Centre éducatif communautaire de l'Alberta (CÉCA), au 468-1582.

• Politique provinciale

L'opposition officielle veut être efficace

PIERRE BRAULT

EDMONTON - C'est un nombre record de 32 nouveaux députés libéraux qui formeront l'opposition officielle lors de l'ouverture de la session de la Législature albertaine le 30 août prochain. Ils étaient tous très heureux comme des collégiens à la collation des diplômes, lors de leur assermentation le mardi 27 juillet dernier. Les libéraux forment la plus forte opposition de l'histoire de la province et leur chef Laurence Decore est très fier de l'exploit.


Laurence Decore

Fleur à la boutonnière, ils ont défilé, en compagnie de leur chef, devant le greffier pour être assermenté. Au cours des dernières semaines, ils ont participé à l'étude des règlements de la Législature, de la procédure parlementaire, ce qui faisait dire à certains que c'était un vrai retour à l'école.

Après la cérémonie, le chef libéral, Laurence Decore n'a pas caché son enthousiasme devant le défi qui attend sa formation politique au cours des prochains mois et des prochaines années. Il a déclaré:«J'ai hâte de pouvoir m'assurer que le gouvernement est honnête».

Les libéraux espèrent pouvoir obtenir une somme importante d'argent du gouvernement pour les aider à atteindre leur but, qui est d'être une opposition efficace. Si le gouvernement utilise la formule déjà en vigueur, c'est un montant de 2,5 millions $ que les libéraux devraient aller chercher. Ils ont déjà embauché deux personnes dont un chef du personnel et un gestionnaire administratif.

On sait que le NPD a reçu plus d'un million de dollars pour embaucher des recherchistes et administrer leur bureau quand ils formaient l'opposition officielle. Comme troisième parti, les libéraux n'ont reçu que 550 000$.

Les négociations sont présentement en cours entre le vice-premier ministre Ken Kowalski et le leader des libéraux à la Législature, Grant Mitchell.

David Fréchette devient agent de liaison

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Il y a un peu plus de deux mois que le Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta fonctionne sans agent de liaison. Le 29 juin dernier, on annonçait l'embauche de M. David Fréchette à ce poste.

D'origine franco-manitobaine, M. Fréchette a oeuvré à titre d'agent de développement pour l'ACFA régionale de Plamondon depuis 1990.


David Fréchette

Il sera désormais en charge des relations entre le Secrétariat provincial de l'ACFA et les régionales, de la concertation régionale, des programmes de formation de l'ACFA, du Rond-Point et des rencontres du Bureau des présidents.

M. Fréchette entrera en fonction le 23 août prochain. Le Franco le rencontrera afin de vous le faire connaître davantage.

• Fondation de la communauté

C'est le temps de travailler ensemble

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Il y a quelques mois déjà, l'ACFA provinciale parlait d'un projet de fondation pour la communauté franco-albertaine. Il semble que le projet soit allé de l'avant car l'ACFA, en collaboration avec d'autres organismes et associations franco-albertains, tentera de réunir plus de 150 représentants d'organismes francophones en septembre prochain.

Une fondation pour la communauté aurait pour but d'amasser des fonds qui serviraient à subventionner, sous formes de contributions financières et de bourses, la réalisation d'activités qui contribuent directement à l'épanouissement du fait français en Alberta.

Puisque la fondation de la communauté s'étendrait à tous les membres et organismes de la communauté francophone en Alberta, l'ACFA et les autres organismes organisateurs de la soirée d'information, tiennent à ce que le projet démarre avec l'implication de l'ensemble des organismes francophones de toutes les régions et de tous les secteurs de la francophonie albertaine.

Dans LE FRANCO il y a 25 ans...

Mercredi le 7 août 1968, vol. 1, no 38

-Dû à la grève des postes, Le Franco n'a pu publier cette édition.

"Rex the WonderFringe"



Du 13 au 22 août prochain, le quartier Strathcona sera de nouveau envahi par les amateurs de théâtre qui viendront participer à la 12e édition du Fringe d'Edmonton.
Rex the WonderFringe s'annonce haut en couleur. Plus de 140 présentations, réparties sur 14 scènes, provenant de différents pays du monde tels l'Allemagne, le Japon, l'Ukraine, la Russie et l'Australie seront échelonnées sur 10 jours de festivités, soit une journée de plus qu'à l'habitude.

FÊTE FRANCO-ALBERTAINE

5 000 personnes à Legal

CAROLE THIBEAULT

LEGAL- Le village de Legal a pris ses airs de fête, les 23, 24 et 25 juillet derniers. Accueillis par les banderoles suspendues au-dessus de la rue principale, les visiteurs se sont rendus en grand nombre sur le site de la Fête franco-albertaine et de la Fête au village. Et comme de raison, les francophones de partout s'y étaient donné rendez-vous pour venir célébrer le plus grand événement annuel de la francophonie.

Ils ont été près de 5 000 personnes à avoir passé les barrières pour participer aux activités de la fin de semaine. Situé sur les terrains adjacents à l'école Citadelle et à l'aréna, le site grouillait de vitalité. Que ce soit du côté sportif ou artistique, jeunes et moins jeunes ont pu prendre part à l'action. Pour Claude Dallaire, président de l'ACFA régionale Centralta, la régionale hôte de la Fête franco-albertaine, la participation a largement dépassé leurs espoirs. «On a vraiment atteint nos objectifs. Notre objectif principal, c'était vraiment de refranciser la Fête au village et on l'a atteint», mentionnait-il.

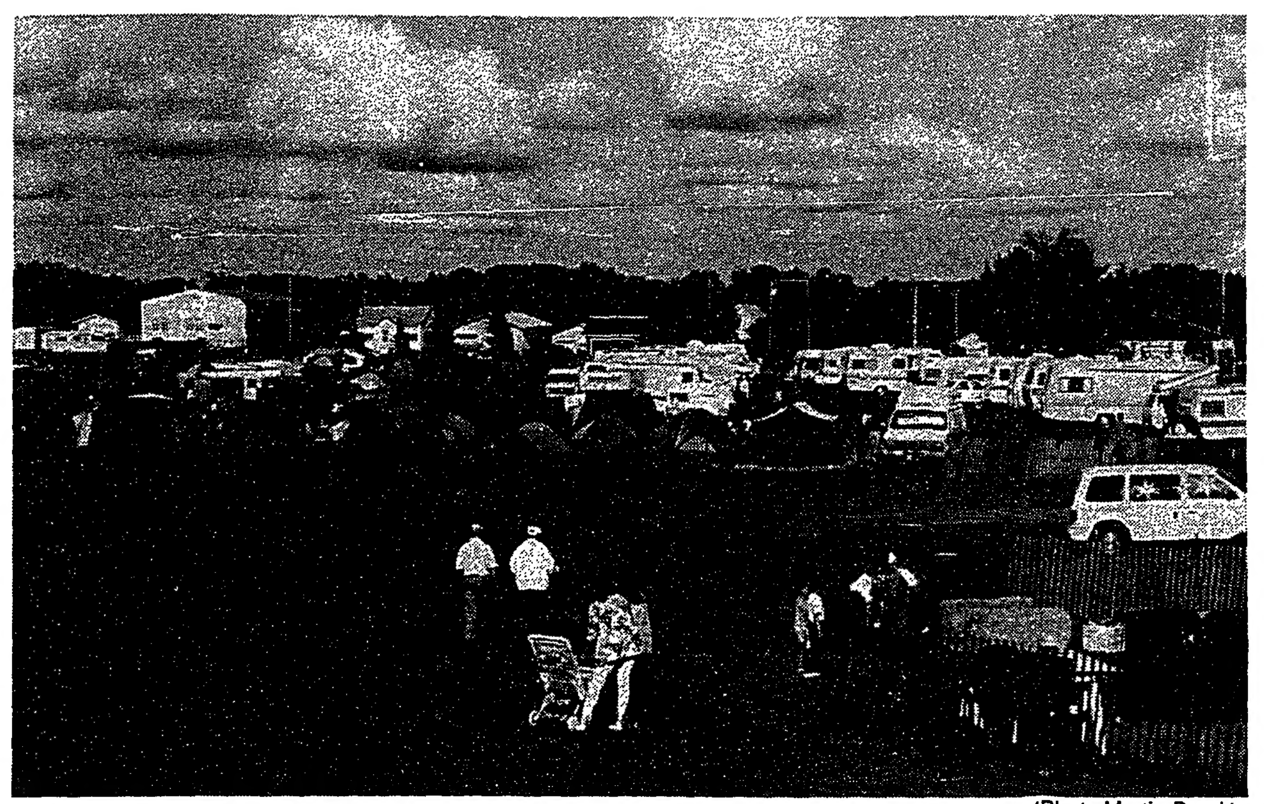
Juste en se promenant sur le site, on a pu constater la bonne marche des activités. La tente d'exposition, la boîte à chansons, la scène extérieure, les jeux pour les enfants, les tournois de baseball et de balle-molle, la tente du houblon, les démonstration de tir à l'arc, le derby de démolitions, tout était sujet aux retrouvailles et réjouissances.

Que dire du spectacle du vendredi soir? Une palette d'artistes de chez-nous ont monté sur scène pour offrir leurs meilleurs succès. Plus de 400 personnes ont apprécié les talents des gagnants du Gala interprovincial de la chanson 1993, Roberta Michèle et Marcel Soulodre, ainsi que Yves Le Guevel, Jacques Chauvin et la chorale Do Ré Mi. Crystal Plamondon est venue couronner la soirée en compagnie de ses deux enfants, Nelson et Christie-Dawn.

Même le terrain de camping a été engorgé. Plus de 200 campeurs y ont déployé leurs tentes, roulottes et campeurs motorisés. Heureusement, le beau temps a pointé pour toute la durée de la fin de semaine, ce qui a ajouté à la bonne humeur et au plaisir des festivités.

Pierre Bergeron, président de la Fête franco-albertaine, indique que le nombre de bénévoles s'est chiffré à quelque 115 personnes dont 82 ont été directement impliquées à la coordonnation. Quant à la Fête au village, Ruth Schafers, la présidente, évalue à plus de 1 000 le nombre d'heures données bénévolement par les résidents de Legal.

Une fois les réjouissances terminées, M. Bergeron déclarait en souriant: «L'équipe est pas mal fatiguée, mais on garde la bonne humeur!».



(Photo Martin Brault)

Le beau temps a incité les campeurs à venir en grand nombre. Ils étaient plus de 200 à avoir installé leurs tentes, roulottes et campeurs motorisés sur le terrain de camping.

• Hart Rouge

Un retour aux sources

CAROLE THIBEAULT

LEGAL- Un retour fulgurant! Le retour de quatre des «nôtres»; quatre artistes de l'Ouest. C'est de façon presque religieuse que les 800 spectateurs réunis dans l'aréna de Legal ont écouté et chanté avec les quatre Fransaskois les plus populaires de notre époque, Hart Rouge!

Il y a plus de six ans que Suzanne, Annette, Michelle et Paul n'avait pas mis les pieds en sol albertain. Avec un succès de plus en plus montant en Europe, maintenant bien connus au Québec et même dans le milieu anglophone, ils ont donné un spectacle bien mijoté. Ils nous ont servi un amalgame de chansons qui, bien que conservant le son qu'on leur connaît, se détachaient les unes des autres, toutes différentes avec des airs et des tons qui n'avaient rien à voir avec ce qu'on avait entendu quelques minutes plus tôt.

Que ce soit la montée d'un rock cru et vivifiant, où Annette s'en donnait à coeur joie sur sa guitare, ou des balades romantiques que la cadette, Michelle, entonnait à la fois avec une force et une douceur révélant un pouvoir enchanteur, que ce soit la voix tonitruante de Suzanne (lead singer), presque dictatrice, ou la réserve énigmatique de Paul; les quatre chanteurs musiciens se sont donnés entièrement afin que la Fête franco-albertaine prenne tout son sens: les retrouvailles annuelles des francophones de la province.

Après avoir présenté des pièces de leur premier album, ainsi que des chansons de leur album de Noël, Hart Rouge y est allé avec ses souvenirs d'enfance! Un pot pourri de chansons qui, semble-t-il, en ont marqué plusieurs autres car la salle a applaudit à maintes reprises. Ils ont évidemment terminé leur spectacle avec leur dernier succès **Inconditionnel** qui a littéralement fait lever la foule. Devant la scène, les jeunes s'en sont donné à coeur joie en dansant et en applaudissant.

Mais quoi qu'on en dise, une chanson comme **Double T**, chantée a cappella, nous a fait connaître davantage le vrai visage du groupe. Même sans accompagnement, les chanteurs cèdent la place à une harmonie empreinte de sérénité.

Assis là, devant eux, on ne peut qu'écouter, apprécier et admirer leur grand talent! Ils sont sortis de l'ombre il y a quelques années, imaginez ce qu'ils seront lorsqu'ils arriveront au grand jour!



(Photo Martin Brault)

Les différents kiosques situés sous la tente d'exposition ont attiré les participants de la Fête. On y retrouvait de tout, allant de la simple information à l'artisanat. Voilà une bonne façon de se faire connaître!

Scènes de vandalisme sur le site de la Fête

CAROLE THIBEAULT et PIERRE BRAULT

LEGAL - Le site de la Fête a été la scène d'actes de vandalisme au cours de la fin de semaine. Les organisateurs et le service de sécurité sur le site ont constaté que des tentes ont été jetées par terre durant la nuit, que des panneaux servant à l'exposition de toiles artistiques ont été endommagés et que l'école Citadelle a fait, encore une fois, l'objet de graffitis.

Il faut dire que les deux organisations, la Fête franco-albertaine et la Fête au village, ont eu de la difficulté à convaincre certaines autorités locales durant le processus d'organisation, de l'importance de tenir ces deux événements simultanément, car un groupe de résidents de Legal s'opposait au projet.

Selon Pierre Bergeron, président de la Fête franco-albertaine, les dommages sont mineurs et ne sont pratiquement rien à côté du succès remporté au cours de la fin de semaine. À savoir si les résidents de Legal ont boycotté ou non les événements, M. Bergeron a déclaré: «Oui, il y a des gens qui ont boycotté. Mais j'aime autant ne pas les avoir vu sur le site avec cette attitude». Et il ajoutait:«Moi, je ne trouve pas ça décevant, mais je trouve ça gênant pour les gens de Legal».

Pour sa part, Ruth Schafers, présidente de la Fête au village, l'association avec la Fête franco-albertaine a été une réussite. Selon elle, la Fête au village a pris un nouveau visage, cette année, et elle en est très fière. Et les incidents de la fin de semaine n'apportent rien qui la feront changer d'avis.



EDITORIAL

par Pierre Brault

Elles ont brisé le mur du SILENCE

Quand on parle de violence faite aux femmes, c'est normalement la loi du silence qui prévaut chez les victimes. Les victimes de viol, d'inceste, de torture, de menaces, etc, ont peur de parler de tout ce qu'elles subissent tant au point de vue physique, intellectuel que moral. Elles ne veulent pas parler ouvertement, que ce soit en public, devant la presse, la cour, un juge, des jurés, la police. Elles ont probablement peur du sensasionnalisme de la part des médias d'information et elles ont fort probablement raison. Elles ont aussi peur aux représailles possibles de l'agresseur. Elles font aussi face à l'incompréhension de l'homme.

En plus de toutes les souffrances physiques, elles doivent aussi en subir les conséquences psychologiques.

Le Comité canadien sur la violence faite aux femmes vient de déposer son rapport, qui, en passant, n'apporte rien de nouveau dans le dossier. Et c'est payer un peu trop cher, 10 millions $ pour une telle recherche qui s'est échelonnée sur deux ans et a pondu 494 recommandations. La plupart d'entre elles sont d'ailleurs connues depuis fort longtemps mais jamais personne n'a eu jusqu'à maintenant le courage de passer à l'action.

Il faut cependant reconnaître que cet exercice a permis aux femmes de s'exprimer ouvertement. Et elles l'ont fait. Elles ont profité de l'occasion offerte pour enfin «briser le mur fort accablant du SILENCE». Le comité a parlé à plus de 4 000 personnes, la plupart, des femmes, dans 139 localités canadiennes. Il a lu plus de 800 présentations écrites. À Toronto, 420 femmes ont raconté leur quotidien en détails, leur expérience vécue face à la violence familiale.

Le rapport dit: «Chaque jour dans notre pays, des femmes sont calomniées, humiliées, engueulées, poussées, reçoivent des coups de pieds, sont battues, violées, défigurées, torturées, menacées avec des armes offensives et même tuées». Et que dire des groupes religieux qui ne reconnaissent pas encore, après des siècles, l'égalité de la femme comme être humain. La situation face à la violence est tellement dramatique qu'on ne peut plus se permettre de rationnaliser et de mettre en perspective.

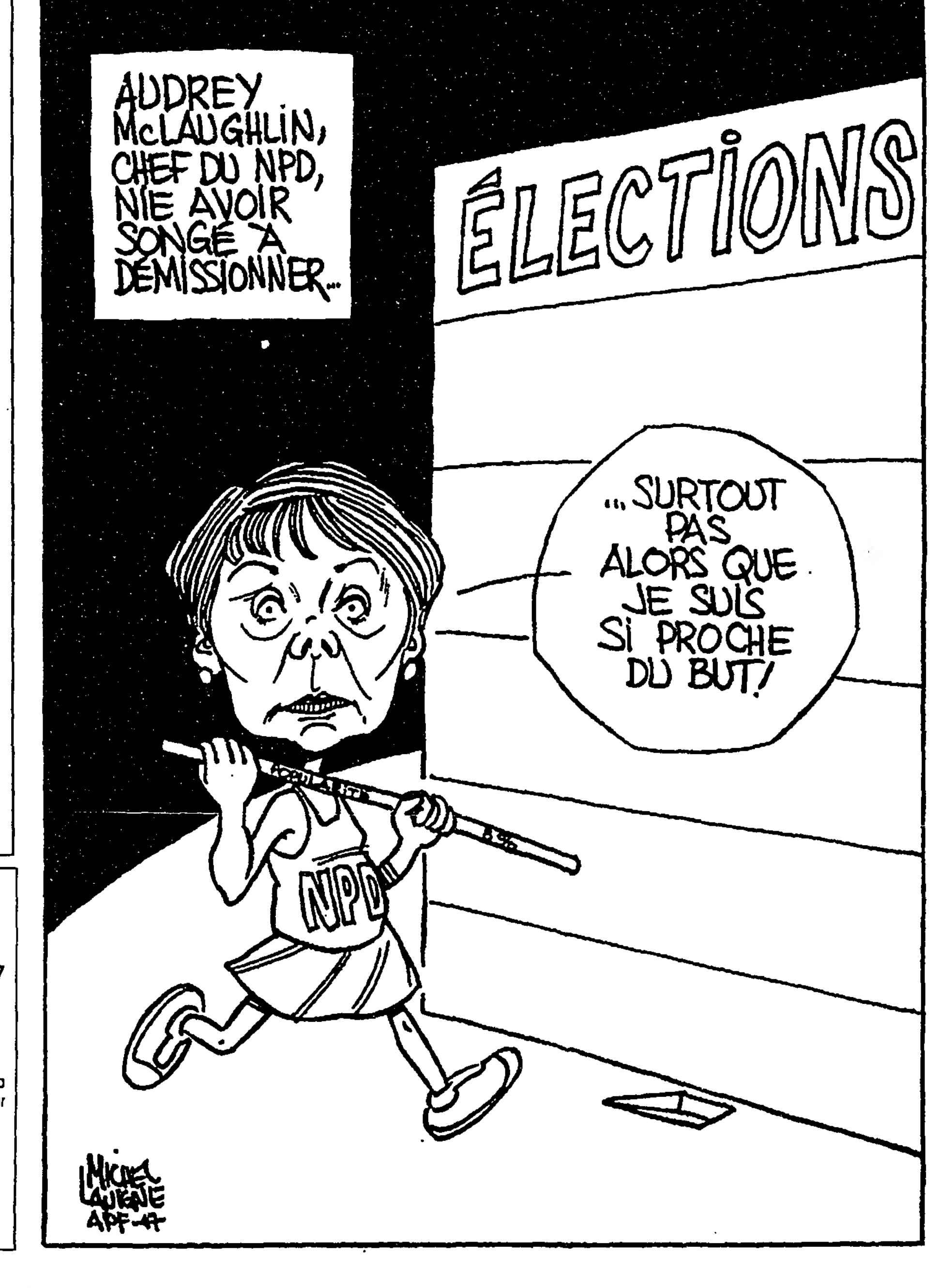
De plus, le rapport lie la violence faite aux femmes à l'inégalité des sexes et demande au gouvernement fédéral de mettre de l'avant, d'ici l'an 2 000, un plan d'égalité qui attaquera la dépendance des femmes sur les hommes et aidera à mettre fin à la violence faite aux femmes.

Encore une fois, on nous présente un rapport qui pourrait se retrouver sur des tablettes poussièreuses de la Bibliothèque nationale. Mais, malheureusement, on en est encore et toujours au stade des paroles. Et le gouvernement ne fait rien pour améliorer la situation. Il a coupé les fonds pour la défense des droits des femmes, coupé aussi l'argent pour les refuges pour femmes battues et le logement pour les personnes à faible revenu et surtout a abandonné le plan national de garderies. Il faut sensibiliser inlassablement les Canadiens et les Canadiennes au problème de la violence en général.

En redémarrant tous ces programmes, le gouvernement fédéral permettrait au dossier de la violence de franchir un pas très intéressant. La PM Kim Campbell ferait un coup de maître en démarrant, dès maintenant, le plan national de garderies. Il faut aussi penser à fournir des programmes de soins pour les personnes violentes, surtout les hommes. Il faut généraliser les différentes initiatives embryonnaires dans ce domaine.

Mais encore plus important, à mon avis, il faut, tout d'abord, bannir à tout jamais la violence montrée à la télévision et au cinéma. Dès la tendre enfance, le quotidien des enfants est envahi par la violence sous toutes ses formes et c'est le début de la fin. C'est réellement un cercle «vicieux». L'industrie de la télé et du cinéma devra être bonne citoyenne corporative et collaborer étroitement avec les gouvernements.

Il faut cesser de faire des voeux pieux; le mur du SILENCE a été brisé, il faut maintenant passer à l'ACTION.





APF

OPSCOM

Directeur-rédacteur: Pierre Brault
Adjointe-administrative: Micheline Brault
Correspondant national: Yves Lusignan
Journaliste: Carole Thibeault
Graphiste: Marc Vaillancourt

Le Franco est imprimé sur les presses de CENTRALWEB Colorpress, Edmonton, Alberta.

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta), T6C 0Z2
Tél.: (403) 465-6581 Téléc.: (403) 465-3647

Abonnement d'un an: 19,26 $ (TPS incluse)
Hors de l'Alberta: 26,75 $ (TPS incluse)
Hors Canada: 45,15 $ (TPS incluse)
Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881
Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

COMMENTAIRE

Heureux qui comme Ulysse...ou la faillite du tourisme canadien

Le tourisme est une industrie puisqu'il représente une somme totale de plus de 22 milliards $ et procure des emplois directs à quelque 700 000 personnes. Malgré son importance, nos gouvernements n'ont pas réussi à formuler des stratégies efficaces et le Canada comme destination touristique, dans un intervalle de 40 ans, a affiché un recul appréciable: d'une deuxième à une dixième position.

Voici d'autres faits statistiques importants qui démontrent la faiblesse de nos stratégies touristiques:

-Le déficit au chapitre des voyages a augmenté de 1,2 milliard $ en 1980 à plus de 7 milliards $ en 1991.

-les Canadiens voyagent moins dans leur pays qu'à l'étranger. Entre 1980 et 1990, le nombre de voyages des Canadiens au pays a augmenté de seulement 5 %, comparativement à une augmentation de 63 % des voyages des Canadiens à l'étranger.

Qu'est-ce qui explique cette défaillance? Pourquoi le Canada n'a-t-il pas réussi à maintenir cet avantage qu'il détenait jadis? La réponse n'est pas unique et les problèmes que j'identifierai sont à la source de cette situation si néfaste pour notre économie.

Nos dirigeants n'ont jamais compris que le tourisme est un «produit» et que, comme tel, il devait être «vendu». Nous sommes dans une société de consommation où tout doit se vendre par le truchement de la publicité et du marketing. Le marketing n'est pas «un sale mot» et il ne faut pas être gêné d'utiliser la publicité pour vendre le Canada.

Mais qu'avons-nous pour vendre notre produit touristique? Bien sûr, nos autoroutes sont parsemées de kiosques d'informations touristiques et chacune de nos villes s'est dotée d'un «bureau de tourisme». Mais la vraie vente se fait à l'extérieur et plus précisément à partir de nos ambassades. Mais la bataille est perdue à l'avance puisque nos ambassades se contentent de répondre aux questions des intéressés plutôt que de lancer des campagnes publicitaires. De plus, j'ai des doutes sur leurs connaissances du produit touristique canadien.

Le profil du touriste a fortement changé, et on ne s'est pas encore adapté à ces changements. Il est fini le temps des chemises fleuries et de la caméra accrochée au cou. Il est fini le temps où le père de famille, unique pourvoyeur du revenu familial, amenait sa famille de 3 enfants pour deux ou trois semaines de vacances. La situation présente est bien différente:

-le touriste est plus éduqué. Presque 15 % des touristes détiennent un diplôme universitaire. En 1970, ce pourcentage ne franchissait pas le cap des 7 %. Désormais, ces touristes cherchent «l'authenticité». Ils cherchent de nouvelles expériences. Les petits bazars les intéressent plus que les citadelles et pour eux, le Holiday Inn a cédé sa place aux auberges et aux gîtes.

-Il y a moins d'enfants dans la composition du tourisme. Les adultes voyagent davantage seuls et ce groupe (adultes sans enfants) compte pour presque les deux tiers des touristes.

-Les «baby-boomers» absorbent la moitié du marché touristique. Ils sont plus actifs et exigent un tourisme axé vers la récréation. On n'a pas su répondre à leurs besoins.

Le profil du touriste a changé, mais les vieux clichés persistent. On persiste à vendre le Canada des lacs et des montagnes, alors que plus de 98 % de nos touristes aboutissent dans une ville et y demeurent trois ou quatre jours. Il faut plutôt vendre nos villes, nos festivals, nos foires, nos couleurs. Le touriste cherche la «différence» et non la «similitude».

A cause de la forte participation de la femme au marché du travail, planifier des vacances n'est plus une chose facile et on observe une croissante popularité des «mini-vacances» (getaways). Nous n'avons pas bien misé sur cette forme de tourisme qui exige des forfaits (packages deals), puisque le touriste ne dispose que de deux ou trois jours.

Le procès du tourisme canadien met certainement en évidence plusieurs faiblesses qu'il faudrait à tout prix éliminer. Nous aurions intérêt à cibler des marchés comme le Japon. Les Japonais possèdent les moyens financiers, adorent les Canadiens et ont la charmante manie de ramener des cadeaux et des souvenirs à leurs familles et amis. Il n'est pas surprenant qu'un touriste japonais dépense 1,500$ seulement pour ses achats. Dans cinq ou dix ans, si de bonnes politiques pour le tourisme sont adoptées, on pourra alors dire: heureux qui comme Ulysse a fait un beau voyage.

Antoine Zatalan

Les opinions exprimées dans la chronique «Commentaire» sont la responsabilité exclusive des signataires.

COURRIER DES LECTEURS

Code d'éthique

M. le Rédacteur

Je vous écris au sujet du Code d'éthique professionnelle du journal paru dans votre édition du 18 juin dernier.

Je remarque qu'on utilise le mot «homme» à trois reprises dans l'introduction. Ne trouvez-vous pas que cela fait archaïque d'utiliser un tel terme sous la notion dépassée que le mot homme est générique et comprend la femme? De plus en plus d'institutions et d'organismes changent leurs noms et titres afin d'ôter le mot «homme» et le remplacer par un terme neutre comme «personne» (qu'on retrouve d'ailleurs dans la section Droit du public), «individu» ou «être humain».

L'Association des éditeurs de la presse hebdomadaire régionale francophone, qui semble avoir rédigé ce Code, donne un très piètre exemple à ses lecteurs et lectrices. Je crois qu'en de telles circonstances Le Franco aurait dû apporter au texte les changements nécessaires afin d'ôter le mot «homme».

J'espère que vous ferez part de mes commentaires à l'Association.

Sonia Gaal
Edmonton, Alberta

N.D.L.R. - Nous avons bien noté vos remarques très pertinentes. Nous nous engageons à effectuer les corrections appropriées. L'Association n'a pas rédigé le Code qu'utilise le journal Le Franco. C'est le conseil d'administration et la direction du journal qui a rédigé son propre code à partir d'un document de l'Association, datant de plusieurs années. Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez au journal.

Ateliers pour immigrants francophones

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Les immigrants en Alberta parlant français auront accès à une nouvelle formule pour s'intégrer et s'adapter à la culture canadienne. Ce projet, qui devrait prendre forme à partir de l'automne, sous forme d'ateliers, est une nouvelle initiative de l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta (AMFA).

Selon Evelyne St-Amand Hubert, présidente de l'AMFA, les ateliers ont pour but d'aider les immigrants, les nouveaux arrivés et même ceux qui habitent le Canada depuis un certain temps, à mieux comprendre les us et coutumes canadiens ainsi que leur faire connaître leurs droits et devoirs dans leur pays d'accueil.

Près de dix ateliers seront mis sur pied à l'automne et seront présentés, bénévolement, dans les locaux de la Faculté Saint-Jean. Les animateurs parleront, par exemple, du système scolaire canadien, des droits des femmes au Canada, des normes du travail, de la géographie et du climat, etc. De plus, ces ateliers seront enregistrés sur bandes vidéos; ce qui permettra de les inclure dans la trousse d'accueil remis par l'AMFA à chaque nouvel arrivant. Cette trousse contient aussi des informations concernant les endroits où l'on peut recevoir des services en français dans la province.



Evelyne St-Amand Hubert

L'association pense aussi préparer des vidéos de sensibilisation pour les organismes francophones de la province. Selon Mme St-Amand Hubert, ces vidéos permettraient aux employés et dirigeants de mieux comprendre le mandat de l'AMFA ainsi que d'être plus sensibles à la situation des immigrants de langue française qui se retrouvent en double minorité.

Bien que les animateurs soient bénévoles, le projet a reçu une subvention de 8 000$ provenant du Secrétariat d'État, maintenant connu sous le nom du Patrimoine canadien.

L'AMFA comprend une soixantaine de membres et est l'une des deux seules associations pour nouveaux arrivants francophones au Canada, l'autre se trouvant en Ontario. Elle fêtera son troisième anniversaire en octobre prochain lors de sa réunion générale annuelle.

Nous voulons votre opinion!

N.D.L.R. - Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner différentes opinions sur les sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous. Soyez concis dans votre présentation et vos idées (max. 300 mots). Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes les lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Un autre dîner-bénéfice très réussi!

DIANE ROY

ST-PAUL- Le 8 juillet dernier, un dîner-bénéfice a été organisé dans le but de lever des fonds pour le Musée historique de Saint-Paul.

Cette initiative de Gertrude Larochelle avait comme objectif d'attirer une trentaine de personnes. Les espoirs ont été largement dépassés car au-delà de 80 convives se sont donné rendez-vous afin de déguster la nourriture préparée en quantité par l'excellente cuisinière. Mentionnons l'aide précieuse de dames telles Annette Gagné et Sylvia Dallaire qui ont soutenu leur capitaine.

Après le repas, un don de 200$ a été remis à madame Germaine Champagne, présidente du Musée. Cette somme provenait des profits du repas ainsi que de la vente d'un petit jeu de patience fait en bois muni d'une corde, une oeuvre de Raymond Larochelle. Un bel ensemble de cuillers de service a été présenté au personnel du Centre culturel en remerciement du prêt de la cuisine.

Le Mouvement des femmes chrétiennes (MFC) a profité de cette occasion pour remettre une somme de 400$ aux Soeurs Dominicaines pour le Camp Saint-Louis. Cette somme provient des fonds recueillis grâce aux bingos. Ces dames avaient préalablement fait don d'un même montant pour le Camp Beau Jour de Saint-Paul.

Encore une fois, longue vie à toutes ces bénévoles et à tous ceux et celles qui demeurent anonymes!

(Photo Diane Roy)

Germaine Champagne, présidente du Musée historique de St-Paul, a reçu 200$ qui ont été recueillis lors du dîner-bénéfice.

Les jeunes affichent leur fierté!

ALAIN BERTRAND

CALGARY- Deux cents étudiants de l'école Sainte-Anne ont proclamé leur fierté d'être francophone lors d'une courte parade au centre-ville de Calgary, le 21 juin dernier. Certains brandissaient des pancartes affichant des slogans tels que «le français pour toujours».

«Nous sommes fiers de notre école et nous sommes fiers qu'elle est francophone, annonce l'étudiant de 8e année Marise Ziedler. Nous voulons informer la population de Calgary au sujet de l'école Sainte-Anne et nous voulons encourager de meilleures relations avec la communauté et les étudiants des autres écoles».

«En novembre 1992, Francophonie jeunesse de l'Alberta voyait un problème de continuité avec les Voyageurs de Calgary, explique l'animatrice culturelle de l'école Line Martel. «Puisque ce sont principalement les élèves de 12e année qui s'occupent des activités des Voyageurs, la relève posait un problème. Suite à cela, nous avons appris que le Secrétariat d'État avait de l'argent pour des ateliers de formation en leadership et sur la fierté d'être francophone. L'idée d'une parade et d'un pep-rally est issue de ces ateliers».

Selon Line Martel, trois buts principaux, établis lors de ces ateliers ont été atteints: 1) mettre en pratique les connaissances acquises lors d'un camp de formation de deux jours; 2) développer une appartenance et une fierté par rapport à l'école francophone; 3) augmenter la visibilité de la communauté francophone.



Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui ont contribué bénévolement au succès de la Fête franco-albertaine et de la Fête au village. Merci pour toutes ces heures, pour votre patience, votre dynamisme, votre sens de l'humour et pour votre dévouement!

Vivianne Atkins
Eddie Bachand
Solange Bachand
Cécile Bergeron
Ghyslain Bergeron
Mario Bergeron
Julie Bouchard-Dallaire
Michel Bouchard
Renée Bouchard
Ghislain Bourgault
Denis Bussière
Rachelle Bruneau
Gaétane Champagne
Réal Champagne
Claude Chauvin
Hélène Chauvin
Charles Chénard
Rémi Cyr
Roger Cyr
Thérèse Dallaire
Stéphane Deloof
Judith Dubeau
Paul Dumont
Marie Fiscus
Fabiola Forcier
Frédéric Forcier
Réjean Gagnon
Nathalie Gallant
Agathe Gaulin
Kevin Graves
Yves LeGuével
Karen Hébert
André Jacques
Johanne Lamoureux
Pierre Lamoureux
Daniel Lapierre
Colette Lavallée
Richard Lavallée
Denise Leblanc
Pat Létourneau
Janelle Létourneau
Normand Létourneau
Les Voix Argentées
Chérie Limoges
Jean-Paul Lorieau
Henri Lusson
Philippe Lusson
Louise Mahé
Gérard Maisonneuve
Mireille Ménard
Sylvie Mercier
Daniel Michaud
Rosie Michaud
Andrée Nobert
Marcel Nobert
Mario Pelletier
Cindy Perreault
Nicole Plante
Mario Poulin
Raymond Poulin
Bernard Préfontaine
Henri Régimbald
Nicole Régimbald
Robert Régimbald
Marie-Paule Ricard
Pierre Rousseau
Jeff Schermbrucker
Père Roger Sicotte
Martine Sigouin
Gérald St-Martin
Lorraine St-Martin
Nathalie St-Martin
Éva Théberge
Monique Tieulie
Daniel Tremblay
Francine Tremblay
Raymond Tremblay
Claudette Turgeon
Diane Roy

COORDONNATEUR-TRICES

Pierre Bergeron
Yves Caron
Claude Dallaire
Mario Deschamps
Denis Desgagné
Sophie Dupuis-Graves
Sylvain Julien
Lyne Lemieux
Jeannette Létourneau
Zacharie Magnan
Danielle Tardif
Natalie Tardif
Denis Vincent

UN SERVICE BIEN RENDU, C'EST LA CLÉ DU SUCCÈS !
RENDEZ-VOUS LES 1er, 2 ET 3 JUILLET 1994 À PLAMONDON!

ATTENTION, FRANCOPHONES DE L'ALBERTA
PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA

Le comité des prix d'excellence de l'ACFA est chargé de trouver les membres de la communauté francophone, organismes ou groupes qui, par leur action ou leur contribution présentes ou passées, se sont fait ou font valoir dans leur milieu respectif.

Le but de ce comité est d'honorer ces personnes lors du Rond Point.

Admissibilité: Tous les francophones de l'Alberta qui ont contribué à faire avancer la cause des francophones de la province dans leur milieu d'une façon bénévole et remarquable.

Le choix des candidats:

Ce choix se fera au moyen de recommandations par les membres de la francophonie. Chaque personne, groupe ou organisme a le droit de nommer quelqu'un.

La liste suivante donne un aperçu des domaines dans lesquels ces personnes, groupes ou organismes ont mérité une récompense soit par leur compétence, leur bénévolat, etc.

1. Réalisation artistique ou culturelle
2. Éducation
3. Économie
4. Politique
5. Jeunesse
6. Littérature
7. Recherche scientifique
8. Bénévolat
9. Développement communautaire
10 Relations publiques
11 Visibilité
12 Ami de la francophonie (francophile)
13 Autres

Pour obtenir un formulaire, remplissez le coupon-réponse, adressez-vous au bureau de l'ACFA provinciale en composant le 466-1680 ou auprès de votre régionale.

Je veux obtenir un formulaire:

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

Code postale: __________

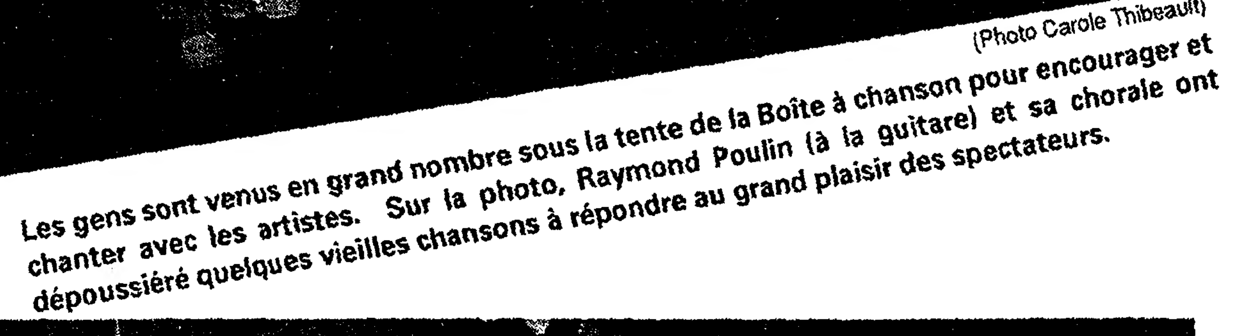
Date limite: 31 août 1993

Envoyez votre coupon-réponse au:
Comité des Prix d'Excellence
ACFA provinciale
#200, 8923 - 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

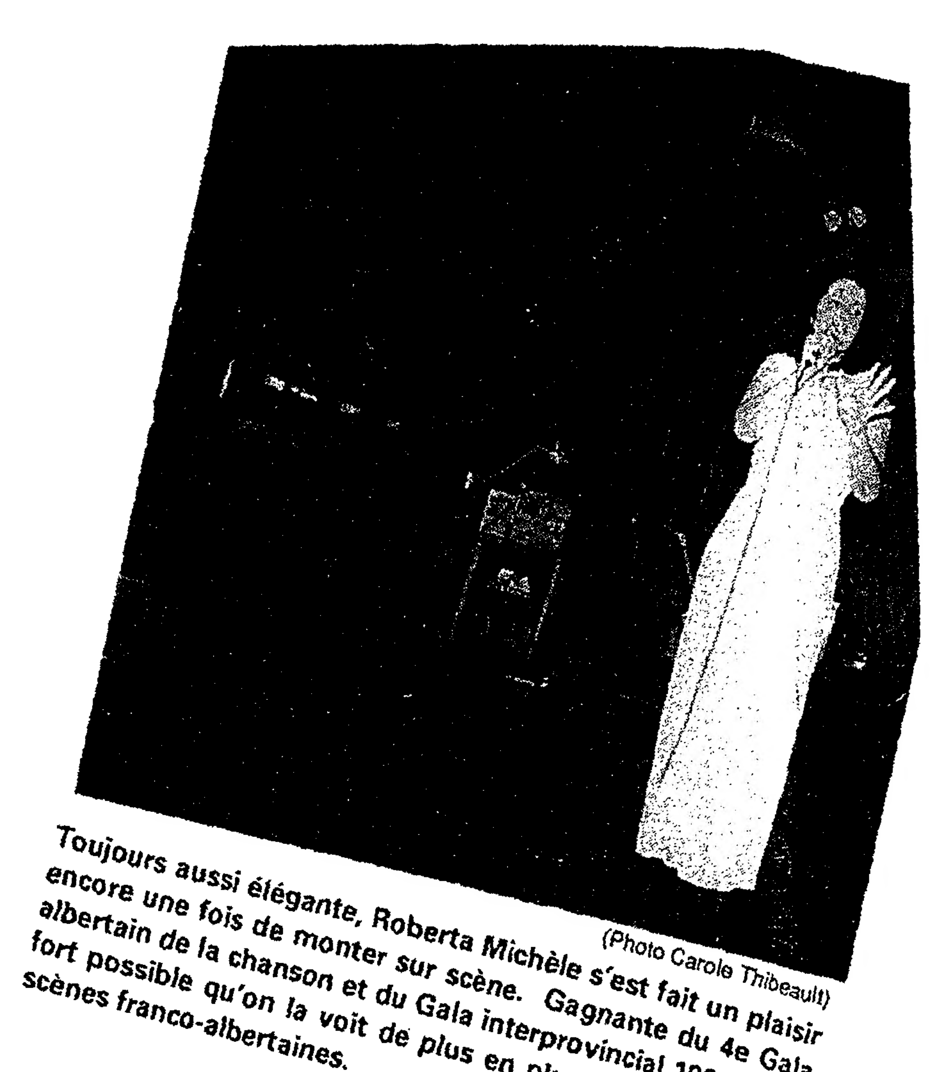




(Photo Carole Thibeault)



Les gens sont venus en grand nombre sous la tente de la Boîte à chanson pour encourager et chanter avec les artistes. Sur la photo, Raymond Poulin (à la guitare) et sa chorale ont dépoussiéré quelques vieilles chansons à répondre au grand plaisir des spectateurs.



(Photo Carole Thibeault)

Toujours aussi élégante, Roberta Michèle s'est fait un plaisir encore une fois de monter sur scène. Gagnante du 4e Gala albertain de la chanson et du Gala interprovincial 1993, il est fort possible qu'on la voit de plus en plus souvent sur nos scènes franco-albertaines.



(Photo Pierre Brault)

Les jeunes *ont* également été servis côté spectacle. *Jacques* Chauvin et la chorale Do Ré Mi sont venus offrir une nouvelle version du *«rap»* en français. Même les plus vieux y ont trouvé un petit côté *rafraîchissant* et amusant.



Le beau temps de la fin de semaine a été fort apprécié; surto des tournois de baseball, de balle-molle et de balle-lente.



(Photo Carole Thibeault)

Les manèges installés sur le site *ont* fait la joie des enfants. Que ce soit les «go-kart», les petits chevaux de bois ou les balançoires tournantes, tout était amusant! Dommage que papa et maman soient trop grands; ils ne savent pas ce qu'ils ont manqué!



(Photo Carole Thibeault)

Plus de 400 personnes ont assisté au spectacle concept du vendredi soir. Crystal Plamondon a clos le spectacle avec la participation de ses deux enfants, Nelson et Christie Dawn.



(Photo Carole Thibeault)
...s'est fait un plaisir ...nante du 4e Gala ...vincial 1993, il est ...souvent sur nos

(Photo Martin Brault)
Un bon steak sur le barbecue! Hum! Des journées d'activités et de plein air, ça creuse l'appétit. Les organisateurs ont pensé à tout en préparant ce festin digne d'un roi!

(Photo Martin Brault)
...ne a été fort apprécié; surtout par les quelque 70 participants ...e-molle et de balle-lente.

(Photo Carole Thibeault)
Quoi de mieux pour se reposer que de visiter le site en famille! Pendant les trois jours, le petit train n'a pas cessé son va et vient parmi les différentes activités sur le site.

(...oto Carole Thibeault)
...ystal Plamondon ...tie Dawn.

(Photo Carole Thibeault)
Jacques Baril était l'un des nombreux exposants qui étaient réunis sous la grande tente. Tout en jasant avec les visiteurs qui s'arrêtaient à son kiosque, M. Baril travaillait continuellement sur ses ceintures fléchées, un travail long, minutieux et combien splendide!

Photos: Carole Thibeault et Martin Brault

par Lyne Lemieux, directrice-adjointe, Information/Politique

CALENDRIER CULTUREL D'AOÛT 1993

Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles? Veuillez nous faire parvenir vos renseignements avant le 15 de chaque mois soit par courrier ou en composant le 466-1680. Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'ACFA provinciale.

RÉGION DE BONNYVILLE

Jusqu'à la fin août - Camp d'été au Camp Saint-Louis pour tous les jeunes. Formulaires d'inscription disponibles au Presbytère. Pour plus de renseignements: 826-3010.

Activités régulières:

Rencontres pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres tous les lundis et vendredis de 13h00 à 15h00. Invitation spéciale aux aînés. Pour plus de renseignements: 826-5275

RÉGION DE CALGARY

1er août - L'amant (France 1992), film de Jean-Jacques Annaud, raconte l'histoire d'amour entre une écolière française et un très riche aristocrate chinois .Ce film est présenté au cinéma Plaza (1133 Kensington Rd. N.W.) à 13 h 30 et à 21 h 15. Pour plus de renseignements: 283-3636.

6 et 20 août - Copains de jeux, rencontre au Parc Riley de 10 h 00 à 13h00. Apportez votre lunch, des jouets, costumes de bain pour les enfants. Pour plus de renseignements: 282-1630.

AIRDRIE - 7 août - 19 septembre - Tournée de l'exposition des oeuvres du Père Chalifoux au Valley Museum.

9 août - Indochine, film français (1992) de Régis Wargnier avec Catherine Deneuve, Linh Dan Pham et Vincent Perez. Gagnant de l'Oscar du meilleur film étranger, ce drame évocateur a pour théâtre l'Indochine (le Vietnam). Catherine Deneuve y interprète le rôle d'une propriétaire de plantation de caoutchouc. Belle, intelligente et rebelle, elle a une volonté de fer mais elle aspire à l'amour. Un triangle passionnel la met aux prises avec sa fille adoptive et avec un jeune officier. Au Cinéma Plaza (1133 Kensington Rd. N.W.) à 21 h 00. Pour plus de renseignements: 283-3636.

10 août - Indochine (voir plus haut) à 21 h 00.

Les 11, 18 et 25 août - Camp d'été préscolaire, «L'Alphabet et moi», offert par le Southland Leisure Centre (2000 Southland Dr. S.W.). Pour plus de renseignements: 271-0549.

16 août - La double vie de Véronique (1991) film polonais/français mettant en vedette Irène Jacob dans les rôles de Véronique et Veronika, deux femmes vivant dans deux pays, chacune hantée par le sentiment de la présence de l'autre. Tout les sépare, mais leur apparence et leurs gestes sont identiques. La polonaise Veronika est radieuse, passionnée de musique, vivant des relations chaleureuses, aimant avec abandon. La Véronique française, sans s'en apercevoir, profitera de toutes les expériences de la polonaise. Sous-titres anglais. Au Cinéma Plaza (1133 Kensington Rd. N.W.) à 21 h 15. Pour plus de renseignements: 283-3636.

17 août - La double vie de Véronique (voir plus haut) à 19 h 00. Pour plus de renseignements: 283-3636.

Activités régulières:

Rencontres du club de l'amitié chaque vendredi soir de 19 h 30 à 22 h 00 à la salle paroissiale de l'église Ste-Famille. Pour plus de renseignements: M. Oscar Fauchon au 244-2200.

RÉGION DE CENTRALTA

Jusqu'au 22 août - Meubles et archives de notre propre collection au Musée héritage museum à la Place St-Albert à Saint-Albert. Heures d'ouverture: lundi-vendredi de 9 h 30 à 20 h 00; de 10 h 00 à 17 h 00 les fins de semaine. Pour plus de renseignements: 459-1528.

31 août au 17 octobre - Rodéo Alberta au Musée héritage museum (voir plus haut). Pour plus de renseignements: 459-1528.

RÉGION D'EDMONTON

Août - Camp soleil à Edmonton et Camp du Centre de plein air Lusson. Pour plus de renseignements: 469-4401.

2 août - Diva, film de Jean-Jacques Beineix (1982) avec Wilhemina Wiggins-Fernandez. Ce classique du cinéma raconte les aventures d'un jeune coursier qui réalise un enregistrement pirate d'une cantatrice célèbre qui refuse d'enregistrer ses concerts. Au Cinéma Princess (10337 Whyte Ave.) à 21 h 30. Pour plus de renseignements: 433-5785.

6 août - spectacle au «Big Valley» de Crystal Plamondon au village de Camrose de 11 h 00 à midi. Pour plus de renseignements: 469-6641.

7 août - Spectacle d'adieu d'Yvon Loiselle suivi de Crystal Plamondon en spectacle au Bistro (8711 - 82 ave) à partir de 22 h 00, avec souper sur réservation à 17h00. Pour plus de renseignements: 468-6983.

7 août - Les Bûcherons en atelier avec l'ensemble musical Ad vielle que pourra du Québec au «Edmonton Folk Music Festival» de 11 h 00 à 12 h 00. Les Bûcherons seront en vedette au Family Stage de 13 h 00 à 14 h 00 aussi. Pour plus de renseignements: 429-1999.

8 août - Ad Vielle que pourra (ensemble musical du Québec) en spectacle au «Edmonton Folk Music Festival» de 11 h 00 à 12 h 00 au Stage 3 et de 18 h 00 à 19 h 00 (Main Stage). Les Bûcherons seront en spectacle de 11 h 00 à 12 h 00 (Family Stage). Pour plus de renseignements: 429-1999.

10 août- Pique-nique du club R.A.R.E. au Capilano Park à 13h30. Pour info Florent Brien 466-6095.

14 août - Acadi-ci, Fête nationale des acadiens et des acadiennes. Venez manger des moules et du blé d'inde à volonté à partir de 16 h 00 au Bistro (8711 - 82 ave). Pour plus de renseignements: 468-6983.

24 août - Le Festin de Babette, film de Gabriel Axel (1987). Ce film a remporté l'oscar du meilleur film étranger. Au Cinéma Princess (10337 Whyte Ave.) à 19 h 00. Pour plus de renseignements: 433-5785.

30 août - Détente par la musique, à 19 h 30. Pour plus de renseignements: 468-0063 ou 468-9361.

Activités régulières:

Sessions d'informations et de soutien pour prévenir la violence familiale, #300, 9119 82e ave. Rencontres les mercredis à 19 h. Pour plus de renseignements: 428-2625.

Bistro (8711 - 82 ave) ouvert tous les vendredis soirs de 16h00 à 4h00. Menu à la carte. Centre Marie-Anne Gaboury. Pour plus de renseignements: 466-4326.

RÉGION DE JASPER

Août - Ours mon frère, film à 13 h 30, au Musée, présenté par les Parcs Nationaux tous les mercredis . Pour plus de renseignements: 852-6153.

Activités régulières:

Le club social Rendez-vous est ouvert tous les mercredis et samedis de 19h00 à 1h00.

RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX

1er août-**ST-ISIDORE:** 11h30 Messe dominicale suivie d'un brunch et projection de diapositives sur l'histoire de la paroisse. Ces activités se déroulent dans le cadre du 40e anniversaire de St-Isidore.

6 août- **FOIRE AGRICOLE DE DONNELLY**- Venez rencontrer les artisans de la radio communautaire française de Rivière-la-Paix CKFR. FM 99.9. 16h00 à 19h00 Spectacle d'amateurs
Toute la soirée Casino commandité par l'ACFA

7 août -**FOIRE AGRICOLE DE DONNELLY**- Venez rencontrer les artisans de CKFR FM la radio communautaire française
7h00 à 10h00 Déjeuner aux crêpes gratuit et spectacle de Martin Lavoie
Toute la soirée: Casino commandité par l'ACFA

8 août- **FOIRE AGRICOLE DE DONNELLY**-15h00 à 15h45 Spectacle du magicien Martin Lavoie

Activités régulières:

ST-ISIDORE - Club du bon temps de St-Isidore offre des activités sociales tous les samedis soirs à partir de 19 h 30. Pour plus de renseignements: 624-8283.

DONNELLY - Société historique de Donnelly peut vous louer des films sur vidéo-cassette en français. Ouvert du lundi au vendredi de 9 h 00 à 16 h 00. Coût : 2$ par film.

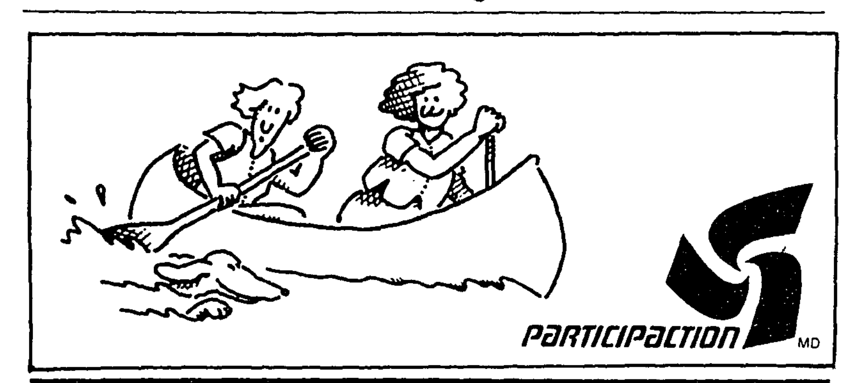
Les retombées du Pinatubo

CAROLE THIBEAULT

EDMONTON- Vous vous demandez sûrement ce que vous avez fait de mal pour avoir à subir un été froid et pluvieux comme cette année? Eh bien! sachez qu'en 1816, il y a 177 ans de cela, la saison estivale fut tout aussi mauvaise. La raison: le volcan Tambora en Indonésie était sorti de ses gonds.

Les dernières modélisations informatiques montrent que le sale temps de l'été passé a eu une cause semblable: l'éruption du mont Pinatubo aux Phillipines en juin 1991. Le volcan a craché du dioxyde de soufre dans la haute atmosphère et a ainsi augmenté grandement la quantité des aérosols sulfatés reflétant la lumière solaire, ce qui a probablement provoqué la hausse de 1°C dans la température du globe ainsi que les perturbations météorologiques que nous avons connues... des tendances qui devraient d'ailleurs se poursuivre pendant encore deux ans.

Sortez donc vos parapluies... et gardez le sourire!





AVIS DE NOMINATION



Moe N. Mahendran, P.Eng

R.A Walker, premier vice-président Ouest canadien aux Chemins de fer nationaux du Canada, est heureux d'announcer la nomination de Moe N: Mahendran au poste de directeur Environnement et projets spéciaux pour l'Ouest canadien. La nomination entre en vigueur immédiatement.

Mr. Mahendran est entré au CN en 1970 comme ingénieur dans l'est du Canada. Durant sa carrière, il a occupé des postes aux responsabilités croissantes dans divers domaines: géotechnique, ingénierie, construction et aménagement de la vole. Bénéficiaire d'une bourse Fullbright-Smith Mundt, il a effectué une maîtrise ès sciences en génie civil à l'université Purdue en Indiana. Avant 1970, M. Mahendran a travaillé plusieurs années à titre d'ingénieur conseil.

Dans le cadre de ses nouvelles fonctions, M. Mahendran veillera à diriger et à appuyer les initiatives du CN en matière d'environnement dans l'Ouest, tout en assurnt l'évaluation et le suivi du processus de gestion environnemental. Il conservera également la responsabilité de grands travaux de voie et autres projets stratégiques destinés à élargir la base industrielle de l'Ouest canadien. Il relève de P.J. MacDonald, directeur général Exploitation pour l'Ouest canadien.







Association canadienne-française de l'Alberta
de Plamondon

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF.VE

Tâches:
- Responsable de l'administration du bureau
- Coordination de la programmation
- Collaborer avec une bénévole pour le bon fonctionnement du magasin
- Comptabilité
- Gestion du centre culturel
- Préparation des demandes de subventions ainsi que les rapports
- Collaborer avec les bénévoles pour la Causerie
- Répondre au bureau de direction
- Travailler en collaboration avec un représentant du bureau
- Assister aux assemblées du bureau de direction

Exigences:
- Bonne connaissance du français et de l'anglais oral et écrit
- Connaissance de base des ordinateurs
- Connaissance des méthodes de comptabilité

Salaire: à négocier
Entrée en fonction: **le 23 août 1993**

Veuillez soumettre votre curriculum vitae au plus tard le **13 août 1993** à l'adresse suivante:

Bureau de direction, ACFA régionale de Plamondon - Lac la Biche
C.P. 252
Plamondon, Alberta
T0A 2T0



DR R.D. BREAULT
DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue
Edmonton, Alberta T6E 4H2
Tél.: 439-3797

SHORNEY'S OPTICAL
ESTABLISHED 1928

Paul Lorieau
Téléphone: (403) 439-5094
8217 - 112e Rue, Edmonton, Alberta T6G 2C8 (College Plaza)

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562 - 82e avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: 439-6189
Rés.: 465-3533

DR COLETTE M. BOILEAU
DENTISTE

350, West Grove Professional Bldg.
10230 - 142e rue
Edmonton, Alberta T5N 3Y6
Tél.: **455-2389**

R.G. (Guy) OUELLETTE
Directeur - Service à la clientèle

104e Avenue et 120e Rue
Edmonton, Alberta
T5K 2A7
Tél.: 488-4881



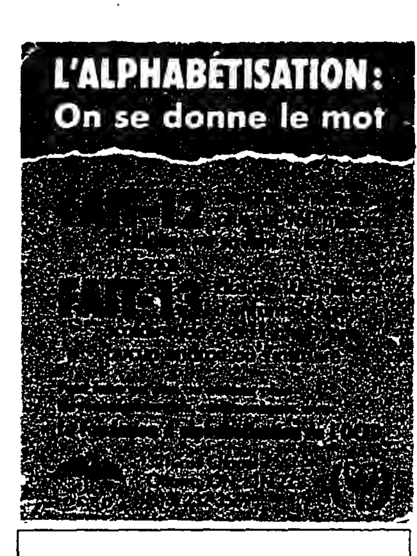


Dr J. Georges Sabourin
B.A., M.D., F.R.C.S. (C)
Obstétricien
Gynécologue
303 Hys Centre
11010 - 101e Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B8
Tél.: 421-4728

Téléphone: (403) 438-4465
(403) 450-2057
Sur rendez-vous seulement

Dr Surinder Singh Sandhu
D.H.M.S. (HOMÉOPATHIE)

4504 - 99e Rue, Edmonton (Alberta) T6E 5H5



PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

N.A.

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Sainte-Anne
9810 - 165 Rue
Dimanche: 10h30

Saint-Thomas d'Aquin
8410 - 89 Rue
Samedi: 16h30
(juillet/août) Dimanche: 10h00

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30
Lundi au vendredi: 17h

Sainte-Famille à Calgary
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Base Militaire d'Edmonton
à la chapelle de Lancaster Park
Samedi: 19h

Connelly McKinley Ltd.
Salon Funéraire



10011 - 114e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
458-2222

256, rue Fir
Sherwood Park
464-2226

SAVIEZ-VOUS QUE?

Près d'un tiers des populations comprenant les Indiens de l'Amérique du Nord, les Inuit et les Métis âgées de 5 ans et plus parlent une langue autochtone assez bien pour soutenir une conversation. Parmi les adultes âgés de 15 ans et plus, cette proportion s'établit à 36% alors qu'elle est de 21% chez les enfants âgés de 5 à 14 ans.

Des adultes autochtones âgés de 15 ans et plus, 3% déclarent être atteints de la tuberculose. Chez la population canadienne âgée de 15 et plus, la fréquence de la tuberculose est de moins de 1%.

CRTC **Avis public** **Canada**

Avis public CRTC 1993-105. FONDS DE PRODUCTION D'ÉMISSIONS CANADIENNES. En juin 1993, le CRTC a proposé la mise sur pieds d'un fonds de production d'émissions canadiennes. Il estime que le fonds devrait avoir pour objectif d'appuyer les émissions appartenant aux catégories sous-représentées comme les dramatiques et les émissions pour enfants et demande aux parties intéressées de lui faire parvenir leurs observations sur les politiques qui conviendraient le mieux pour ce qui est de l'admissibilité des émissions, de l'accessiblilité au fonds, des mécanismes d'investissement et de l'administration, ainsi que toute autre question pertinente se rattachant au fonds. Ces observations doivent lui parvenir au plus tard le 17 septembre 1993 et être adressées au secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ontario), K1A 0N2. Le texte complet de cet avis est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1 (819) 997-2429; et au bureau régional du CRTC à Vancouver: 800, rue Burrard, Pièce 1380, C.P. 1300, Vancouver (C.-B.) V6Z 2G7 (604) 666-2111. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, vous pouvez communiquer avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, Fax (819) 994-0218.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CONIFAIR AVIATION INC. EXERÇANT SON ACTIVITÉ SOUS LE NOM DE TRANSPORT AÉRIEN ROYAL/ROYAL AIRLINES

AVIS DE DEMANDE DE SERVICE AÉRIEN

no 930976 WR au rôle:
Dossier no M 4205/C118-4-15

Conifair Aviation Inc. exerçant son activité sou le nom de Transport Aérien Royal/Royal Airlines a présenté une demande à l'Office national des transports du Canada pour une licence afin d'exploiter un service intérieur de vols affrétés (classe 4) pour le transport de personnes et de marchandises à partir d'une base située à Edmonton (Alberta) au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes E, F, G et H.

Toute collectivité, personne ou organisme intéressé peut faire une intervention contre cette demande suivant les modalités fixées dans les Règles générales de l'Office national des transports du Canada. L'intervention doit être déposée auprès du Secrétaire de l'Office au plus tard le 7 septembre 1993. Une copie de l'intervention doit être signifiée en même temps à la demanderesse et une preuve de la signification doit être envoyée à l'Office.

Le dépôt de l'intervention auprès du Secrétaire devra se faire en mains propres, par courrier recommandé ou par messager, à l'Office national des transports du Canada au 3ième étage, 350-Troisième Avenue Nord, Saskatoon (Saskatchewan), S7K 6G7, ou par télécopieur (no 306-975-5206).

L'Office fournira sur demande les détails de la demande et les instructions pour le dépôt d'une intervention. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à Kathy Smith au 306-975-5203.



Travaux publics Canada — Public Works Canada

Appel d'offres

Les SOUMISSIONS CACHETÉES pour le projet énoncé ci-après, adressées au gestionnaire régional Politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, bureau 1000, 9700, av. Jasper, Edmonton, Alberta, T5J 4E2, seront reçues jusqu'à 14 h, à la date limite indiquée. On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse ci-dessus, téléphone: (403) 497-3503.

PROJET

N° 85664 - pour SERVICE CANADIEN DES PARCS, Parc national Elk Island, Alberta - Remplacement de la couverture, immeubles administratifs.

Date limite: 26 août 1993

Dépôt: 100,00$

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association de la construction situés à Edmonton, Alberta.

Le Ministère ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions.



• Politique provinciale

Des comités à l'écoute des Albertains

PIERRE BRAULT

EDMONTON - Le premier ministre Ralph Klein veut l'opinion des Albertains dans le processus de prise de décision du gouvernement. C'est du moins ce qu'il a déclaré lorsqu'il a présenté la liste des membres des quatre comités (Standing Policy Committees) qui ont pour mandat de s'assurer que la promesse du Premier ministre d'élargir le processus de décision soit respectée. Ces quatre comités sont: le comité sur les services communautaires présidé par le député Ty Lund; le comité sur l'agriculture et le développement rural présidé par le député Barry McFarland; le comité sur la planification financière présidé par le député Richard Magnus et le comité sur les ressources naturelles et le soutien au développement présidé par la députée Pearl Calahasen.

«Il est absolument vital que le gouvernement aille chercher la réaction des Albertains dans le plus bref délai possible pour accélérer le processus de décision du gouvernement» a déclaré le PM Klein. «Les comités joueront un rôle très important dans le dialogue continu que nous aurons avec la population albertaine».

Chaque comité donnera l'opportunité au public de faire connaître son opinion en ce qui concerne la conduite des affaires du gouvernement avant que le cabinet en soit saisies.

De plus, chaque comité conduira une revue annuelle des politiques budgétaires des départements du gouvernement et initiera des discussions à ce sujet.

Le PM Klein a déclaré que les comités commenceront leurs travaux dès l'ouverture de la session de la Législature le 30 août prochain. Il a de plus assuré que l'agenda des comités et l'horaire de la tenue des consultations seront rendus publics à intervalles réguliers.

SRC Télévision Alberta

Semaine du 7 au 13 août 1993

Samedi

17h00 Baseball des Expos: Montréal à Atlanta
19h30 Pour tout l'art du monde
20h30 On aura tout vu
21h00 Le Téléjournal
21h20 Les nouvelles du sport
21h48 Télé-sélection: Association de malfaiteurs
21h00 Catherine Courage
22h00 Dallas
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h25 Les jeux du Canada
23h40 L'enfer c'est nous autres
00h10 Cinéma: Taxi Boy

Dimanche

17h00 Second regard
17h30 Des jardins d'aujourd'hui
18h00 Le Téléjournal
18h10 Découverte
19h00 Surprise sur prise
20h01 Les beaux dimanches: Festival juste pour rire
21h00 Les beaux dimanches: Festival Franco-Ontarien, 5 voix, 5 pianos
22h00 Le Téléjournal
22h21 Les nouvelles du sport
22h38 Ciné-Club: Nais

Lundi

17h00 Watatatow
17h30 Animaux d'Australie
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 La fête Franco-Albertaine
19h00 L'enfer c'est nous autres
19h30 Des jardins d'aujourd'hui
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point

Mardi

17h00 Watatatow
17h30 La cour en direct
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Maritimes en direct
19h00 L'enfer c'est nous autres
19h30 Mr. Bean
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
21h00 Mardi-Comédie: Le grand blond avec une chaussure noire
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h25 Les jeux du Canada
23h37 L'enfer c'est nous autres
00h10 Cinéma: Le retour du grand blond

Mercredi

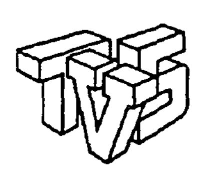
17h00 ALBERTA CE SOIR
17h30 Baseball des Expos: Montréal à Philadelphie
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
20h54 La météo
21h00 La cour en direct
21h30 Regard sur la nature
22h00 L'enfer c'est nous autres
22h25 CE SOIR EN REPRISE
22h50 Les jeux du Canada
23h10 Cinéma: Le grand restaurant

Jeudi

17h00 Watatatow
17h30 La cour en direct
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Auto stop
19h00 L'enfer c'est nous autres
19h30 Ma maison
20h00 Le Téléjournal
20h22 Le Point
20h54 La météo
21h00 Les francopholies de Montréal
22h00 Passeport
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h25 Les jeux du Canada
23h37 L'enfer c'est nous autres
00h10 Cinéma: Une proie facile

Vendredi

17h00 Watatatow
17h30 La cour en direct
18h00 ALBERTA CE SOIR
18h30 Regard sur la nature
19h00 L'enfer c'est nous autres
19h30 Portrait des passions françaises
20h00 Le Téléjournal
20h25 Le Point
20h54 La météo
21h00 Les grands films: Le Déclin de l'empire Américain
23h00 CE SOIR EN REPRISE
23h25 Les jeux du Canada
23h40 L'enfer c'est nous autres
00h10 Cinéma: Toute une vie



L'EUROTÉLÉ ★ ★ ★ ★ ★

Semaine du 7 au 13 août 1993

Samedi

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Thalassa
19h00 Jeux sans frontières
20h00 Télétourisme
20h30 Le cercle de minuit
21h35 Bermuda
22h05 Journal télévisé Suisse
22h35 Thalassa
23h35 Jeux sans frontières
00h30 Radio France internationale

Dimanche

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Champ libre
18h00 Tell quel
18h30 Le chemin des écoliers
19h00 Frou-frou
20h00 52 sur la une
21h00 Les arts en liberté
22h00 Journal télévisé de France 3
22h30 Tell quel
23h00 Le chemin des écoliers
23h30 Frou-frou
00h30 Les arts en liberté
01h25 Radio France internationale

Lundi

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Téléobjectif
18h30 Téléobjectif
19h00 Bas les masques
20h30 Autant savoir
21h00 Marie Pervenche
22h15 Journal télévisé Belge
22h45 Téléobjectif
23h15 Téléobjectif
23h45 Bas les masques
01h00 Radio France internationale

Mardi

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Téléscope
19h00 La saga de la chanson française
20h00 Cilaos
20h30 Connaissance de la science
21h30 Le film du cinéma suisse
22h00 Journal télévisé de FRANCE 3
22h30 Téléscope
23h30 La saga de la chanson française
00h30 Cilaos
01h00 Radio France internationale

Mercredi

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Des trains pas comme les autres
19h00 De terre et de sang
20h00 Télétourisme
20h30 Le divan
21h00 Tête à tête
22h00 Journal télévisé de FRANCE 3
22h30 Des trains pas comme les autres
23h30 De terre et de sang
00h30 Télétourisme
01h00 Radio France internationale

Jeudi

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Faut pas rêver
19h00 Envoyé spécial
20h30 Le Cercle de minuit
21h30 Les francopholies de Montréal 1991
22h00 Journal télévisé de FRANCE 3
22h30 Faut pas rêver
23h30 Envoyé spécial
01h00 Radio France internationale

Vendredi

17h00 Journal télévisé de FRANCE 2
17h35 Vision 5
18h00 Strip-tease
19h00 Théâtre
20h35 Euro 3
21h00 À vous amours
21h45 Les francopholies de Montréal 1991
22h15 Journal télévisé de FRANCE 3
22h45 Strip-tease
23h45 Théâtre
01h20 Radio France internationale

Alberta:		Position
Edmonton	Shaw Cable	43
Edmonton	Vidéotron	37
Saint-Paul	Northern Cable	35
Red Deer	Shaw Cable	31
Medicine Hat	Cablev. Medicine Hat	18
Calgary	Rogers Cablesystems	

DÉCÈS

Décès Bossé

Le frère Joseph Bossé, Oblat de Marie-Immaculée, est décédé à Edmonton, le 15 juin dernier, à l'âge de 81 ans, après une brève maladie. Ses funérailles ont eu lieu à McLennan et il a été inhumé à Girouxville. Nous reproduisons ci-dessous l'homélie prononcée par le père Jean Marsan à cette occasion.


Frère Joseph Bossé, O.M.I.

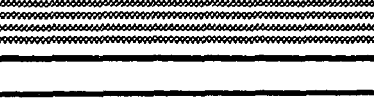
Notre frère Joseph Bossé est passé de ce monde à l'Autre «où Dieu se tient», le 15 juin 1993. Répondant à l'invitation de S.E. Mgr Henri Légaré, il était venu à McLennan, le 12 juin, pour célébrer avec tout l'archidiocèse de Grouard-McLennan les fêtes jubilaires de Monseigneur. Son état de santé ne lui permit pas de participer aux festivités et il dutt rester à l'Évêché. Il est reparti pour Edmonton lundi matin, le 14 juin, avec le frère Ovide Marchesseault et le père Roger Guindon, d'Ottawa, venus aux fêtes. Rendu à Edmonton, il ne pouvait plus se porter sur ses jambes. Il fut transporté à l'hôpital de l'Université et, à trois heures du matin, le 15 juin, il rendait son âme à Dieu. Il était âgé de 81 ans, devant atteindre ses 82 ans, le 11 octobre prochain.

Il est né le 11 octobre 1911, le onzième des quatorze enfants de Louis Bossé et de Philomène Pelletier, cultivateurs de St-Arsène, comté de Témiscouata, dans le diocèse de Rimouski au Québec. Il fit ses études primaires à l'école la plus proche, à St-Modeste, de 1918 à 1925. Pour répondre à ce qui lui a semblé une vocation de Dieu à la prêtrise, il entreprit à 19 ans, des études secondaires au Collège St-Victor de Beauce. Son frère Léo avait été ordonné prêtre chez les Oblats; après plusieurs années au Yukon, celui-ci exerça son dernier ministère dans notre diocèse où il fut curé à Whitelaw de 1972 à 1975. Il mourut subitement l'année suivante à Edmonton. Joseph, lui, s'est rendu compte que les études avancées lui causeraient des problèmes. Il s'est plutôt dirigé vers une vocation qui lui semblait mieux répondre à ses talents, celle de Frère coadjuteur. Il fut admis au postulat des Oblats à Chambly-Bassin, puis au noviciat des Frères à Richelieu, le 31 octobre 1933. Le 1er novembre 1934, il prononcait ses voeux et recevait une obédience pour le Vicariat apostolique de Grouard. Il y aura donc 60 ans l'an prochain qu'il devint Oblat et membre du personnel missionnaire de l'Église de Grouard.

Comme frère missionnaire, il exerça tous les métiers: mécanicien, fermier, plombier, électricien, pêcheur, chasseur, etc. En 1946, Mgr Langlois lui confia la conduite du camion des Missions; il voyagea entre les écoles résidentielles de Grouard, Joussard, Lac Esturgeon, Assumption, Fort Vermillon et Wabasca. Le 11 août 1980, l'autorité le laissa libre de demeurer, soit à l'Évêché de McLennan, soit à la maison provinciale de Falher. Sa dernière fonction, à part les travaux d'entretien et de réparations, fut celle de chauffeur de Mgr Légaré, fonction qu'il exerça avec assiduité et ponctualité.

Les personnes qui ont connu le frère Bossé savent qu'il était facilement accessible. Il a aimé et s'est fait aimer dans la dignité et le respect. Il était sportif, un partisan des «Canadiens» et il suivait à la radio et à la télévision les diverses joutes sportives qui y étaient présentées, plus que les reportages de nouvelles ou les romans. Il était sociable et rendait visite assidûment à ses amis. Cela ne l'a pas empêché d'être un excellent missionnaire et un religieux fidèle à sa communauté. Le Seigneur est venu le ravir à notre amitié en pleine nuit; il était prêt et il n'y a aucun doute qu'il jouit déjà de la récompense promise au fidèle serviteur.

Jean Marsan, o.m.i.





BLOC-NOTES

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex.: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT**. L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est le **jeudi à 16h**. Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'ACFA qui se fera un plaisir de vous aider.

BONNYVILLE

Rencontre tous les lundis et vendredis au centre culturel pour jouer aux cartes, au bingo et jeux libres. Le lundi de 13h à 15h: jeux de cartes et à 15h jeux libres. Le vendredi à 13h: bingo, suivi de jeux libres. Nous invitons tout spécialement les personnes du 3e âge (aînés) à venir s'amuser avec nous. Info. 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du Club de l'Aurore pour les aînés à Bonnyville le 2e mardi du mois. Info. 826-1909 (J.A.)

Réunion mensuelle du comité de la Société historique, le 3e mercredi du mois à 19h30, au musée. Info. 826-5275 (J.A.)

EDMONTON

Bridge tous les mercredis au sous-sol de l'église St-Joachim organisé par le Club de l'Age d'Or de St-Joachim. Inf. Églande Mercier au 489-4417. (J.A.)

Réunion mensuelle de C.A.F.E. (Cercle d'Artisanat Francophone d'Edmonton) le 2e jeudi de chaque mois, à 19h39, au sous-sol de l'église St-Joachim. Inf.: Gerry Dupont au 452-0032 ou 492-4186. (J.A.)

Sessions d'information et de support. Groupe Prévenir la violence familiale, #300, 9119, 82 Avenue. Rencontres les mercredis à 19h. Info: 428-2625 (J.A.)

Le club d'Age d'Or de Saint-Thomas-d'Aquin entreprend sa nouvelle saison. Parties de cartes, deuxième et quatrième mercredis du mois à la salle paroissiale St-Thomas d'Aquin. Info: 469-3073. (J.A.)

L'école Enfantine, pré-maternelle francophone vous invite à inscrire vos enfants de 3 et 4 ans pour septembre 1993. Info: Barbara au 440-0052 ou Rita au 476-2213. Journées «portes ouvertes» les 7 et 8 septembre. (3-9)

Chevaliers de Colomb, Conseil La Vérendrye, réunion mensuelle le 2e lundi de chaque mois. Inf.: Dr André Lizaire au 434-6551

Chevaliers de Colomb, Conseil St-Thomas d'Aquin, réunion mensuelle le 2e mardi de chaque mois. Inf.: Bernard Douville au 998-5511 (J.A.)

Chevaliers de Colomb, Assemblée Jacques Cartier, réunion mensuelle le 4e mardi de chaque mois. Inf.: Aimé Déry au 452-4758 (J.A.)

Nous jouons au bridge tous les jeudis après-midi au Manoir St-Thomas à 13h30.
Le regroupement des Ainés d'Edmonton (RARE) invite ses membres et leurs amis à des rencontres amicales à chaque 2e mardi du mois à la salle Saint-Thomas-d'Aquin à 13h30. Info: Florent Brien au 466-6095. (J.A.)

JASPER

Le Club social le Rendez-Vous ést ouvert du lundi au samedi de 17h à minuit. Repas spéciaux servis jusqu'à 21h. Vous êtes de passage à Jasper, nous pouvons vous organiser des activités et des repas. Info: 852-5875 (3-9)

PROVINCIAL

La Société généalogique du Nord-Ouest accepte les dons d'ouvrages généalogiques et d'histoires de familles ainsi que les documents généalogiques pour sa bibliothèque ou pour ses archives. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 9h à 16h. Adresse: pièce 200, 10008, 109e Rue, Edmonton.Info:424-2476

RIVIÈRE-LA-PAIX

Chevaliers de Colomb Conseil Grouard no 3025 Réunion mensuelle, le 2e mercredi de chaque mois. Pour informations, Gérard Nicolet au 837-2461. (J.A.)

Le Club du Bon Temps est ouvert tous les jours. Activités le samedi soir: jeux de cartes, curling, musique et danse, billard, quilles sur tapis. Info: 624-8182. (J.A.)

ST-PAUL

Réunion mensuelle du comité du musée historique de St-Paul, le 3e lundi de chaque mois au centre culturel. Info: 645-4800 (J.A.)

Construction de défense Canada / Defence Construction Canada

LES SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-dessous seront reçues à l'adresse et l'heure indiquées sur la formule de soumission.

DOSSIER: CL 399 11
Escadre 4, Cold Lake, Alberta
Rénovations et additions du système d'égout

DATE DE FERMETURE:
LE MERCREDI 25 août 1993

DÉPÔT POUR DOCUMENTS:
$100

DOSSIER: CL 399 13
Escadre 4, Cold Lake, Medley, Alberta
Fournir et installer des fenêtres et du parement au hangar 2

DATE DE FERMETURE:
LE MERCREDI 25 août 1993

DÉPÔT POUR DOCUMENTS:
$100

DOSSIER: ED 303 10
bfc Edmonton, Alberta
Rénovations et additions au bâtiment 192

DATE DE FERMETURE:
LE MERCREDI 25 août 1993

DÉPÔT POUR DOCUMENTS:
$100

DOSSIER: ED 329 13
bfc Edmonton, Alberta
Additions et rénovations au bâtiment 210

DATE DE FERMETURE:
LE MERCREDI 25 août 1993

DÉPÔT POUR DOCUMENTS:
$100

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ont., tél.: (613) 998-9549 ou télécopieur: (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de Construction, au bureau régional de CDC ainsi qu'au bureau de la fermeture des soumissions dans la région du projet.

Canadä

Le Franco
8923 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2
465-6581

CRTC **Avis public** Canadä

Avis public CRTC 1993-99. Révision du Code de la publicité radiotélévisée destinée aux enfants. Le 16 avril 1993, l'Association canadienne des radiodiffuerurs (l'ACR) a soumis à l'approbation du Conseil un Code révisé. Le CRTC a examiné les révisions et est convaincu qu'elles respectent l'objectif principal du Code. Par conséquent, les titulaires qui sont tenues de respecter le Code par condition de licence sont avisées que le Conseil a accepté et approuvé la version révisée du Code et que celle-ci s'appliquera à paritr du 1er juillet 1993. Il est possible de se procurer des exemplaire du Code au bureau de l'ACR, au 306-350, rue Sparks, Ottawa (Ontario), K1R 7S8. Le texte complet de cet avis et des exemplaires du Code sont disponibles en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1 (819) 997-2429; et au bureau régional du CRTC à Vancouver: 800, rue Burrard, Pièce 1380, C.P. 1300, Vancouver (C.-B.) V6Z 2G7 (604) 666-2111. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, vous pouvez communiquer avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, Fax (819) 994-0218.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

---

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.
Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 3,50 $ pour l'encadrement. **Vous devez calculer 7% de TPS.**
Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi midi. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581** avant le lundi à midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923 - 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

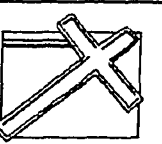
EDMONTON

Coiffeuse bilingue préférablement avec clientèle. Strathearn, quartier Bonnie Doon. Appelez Sheila ou Israr au 469-2552 (3-9)

Dame avec expérience pour ménage de semaine et grand ménage. Références disponibles. Appelez Lucienne au 437-7241 (3-9)

Recherche gardienne francophone, cuisinière et ménagère de maison avec expérience pour prendre soin de 3 enfants (4, 6 et 8 ans), dont 2 vont à l'école 2 semaines par mois, de 7h30 à 17h, de septembre à juin. Salaire 600$ à 700$ net par mois. Appelez Denis F. Paquette au 422-1331 (bur.) ou 433-5912 (rés.) Location: 73 av et 93 Rue. (13-8)

Recherche gardienne francophone, à temps plein. Appelez au 440-6159 (20-8)



PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la **PRIÈRE AU ST-ESPRIT** dans **LE FRANCO.** Vous devez inclure avec votre demande la somme de 21,40$ (TPS comprise). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales.

LE FRANCO
8923 - 82 Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2

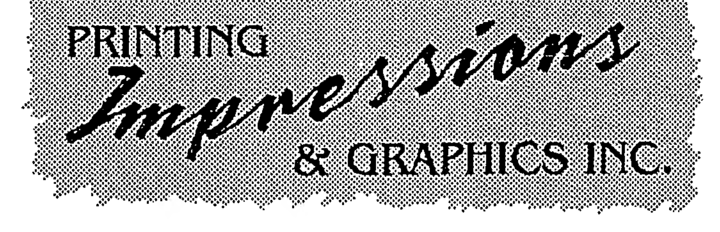
CARTES D'AFFAIRES

McCuaig DESROCHERS
avocats et notaires
Au service de la francophonie albertaine

500, Banque de Montréal
10199, 101e Rue
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4 **tél.: 426-4660**

Pierre R. Boileau
Avocat • Notaire
Pratique limitée au droit de la famille
• divorce • adoption • médiation
• division des biens matrimoniaux
• garde et droit de visite
• accord de séparation
• demande de pension alimentaire

11835 - 102e Avenue
Edmonton, Alberta
T5K 0R6
Téléphone: **482-2888**
Télécopieur: **482-4600**



George Magnan
4972 - 92e Avenue, Edmonton, Alberta T6B 2V4
Tél.: 463-8231 • Téléc.: 462-9726



GREG BOUCHER
Représentant des ventes

FREEDOM
EDMONTON FORD
Freedom Ford Sales Limited

Pour un produit et un service de haute qualité

7505 - 75e Rue,
Edmonton, Alberta, T6C 4H8
Téléphone: 465-9411 ou 1-800-463-3612
Télécopieur: 468-2719

ABONNEZ-VOUS

LE FRANCO 8923 - 82e Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2

NOM____________________
ADRESSE____________________
____________________CODE POSTAL__________

Votre chèque ou mandat-poste rédigé à l'ordre du Franco. (En lettres moulées S.V.P.)

TARIFS:
1 an: 19,26$ 2 ans: 34,24$
(TPS incluse)
Hors de l'Alberta: 26,75$
Hors Canada: 48,15$

N.B. Les membres de L'ACFA reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.